

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》
缔约方第四次审查会议

21 December 2011
Chinese
Original: English

2011 年 11 月 14 日至 25 日，日内瓦

第六次会议简要记录

2011 年 11 月 25 日星期五下午 3 时在日内瓦万国宫举行

主席： 加内夫先生(保加利亚)

目录

全权证书委员会的报告

起草委员会的报告

审议和通过最后文件

各代表团的闭幕发言

会议闭幕

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室编辑股。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

下午 4 时 30 分会议开始。

全权证书委员会的报告(CCW/CONF.IV/CC/1/Rev.1)

1. 主席提请注意全权证书委员会的报告修订稿(CCW/CONF.IV/CC/1/Rev.1)，说他认为会议希望通过该报告附件中所载委员会的建议。
2. 就这样决定。

起草委员会的报告(CCW/CONF.IV/DC/1)

3. 罗索查先生(斯洛伐克)以起草委员会主席的身份发言介绍了载于 CCW/CONF.IV/DC/1 号文件的这份报告。
4. 主席说他认为会议希望通过起草委员会的报告，但会做细微的编辑改动。
5. 就这样决定。

审议和通过最后文件(CCW/CONF.IV/CRP.2); (CCW/CONF.IV/L.1/Rev.2)

6. 主席提请注意最后文件草稿，其中第一部分是作为 CCW/CONF.IV/CRP.2 号文件印发，载有会议最后报告草稿；第二部分是作为 CCW/CONF.IV/L.1/Rev.2 号文件印发，载有最后宣言的草稿。他回顾指出，最后文件的第三部分将包括全权证书委员会、起草委员会和两个主要委员会的报告。他请会议逐节审议最后文件的草稿，必要时逐段审议，然后再通过全部案文。

第一部分

第 1 至 17 段

7. 第 1 至 17 段通过。

第 18 至 23 段

8. 第 18 至 23 段通过，但有细微的编辑改动。

第 24 至 29 段

9. 第 24 至 29 段通过。

第 30 和 31 段

10. 第 30 和 31 段通过。

第 32 段

11. 罗麦洛·普安提斯先生(古巴)代表不结盟运动国家发言，表示不结盟运动提名菲律宾的吉萨斯·里卡多·多明戈先生担任 2012 年《公约》缔约方会议的指定主席。

12. 主席说他认为会议希望接受提名，并据此修改本段。

13. 就这样决定。

14. 第 32 段经口头修正后通过。

第 33 段

15. 第 33 段通过，但有细微的编辑改动。

附件一和附件二

16. 附件一和附件二通过，但有细微的编辑改动。

17. 第一部分经修正后全文通过。

第二部分

第一节

18. 第一节通过，但有细微的编辑改动。

第二节

19. 主席请各代表团对第二节所载建议的决定进行评论，包括关于通过集束弹药议定书草案的决定 1，其文本载于 CCW/CONF.IV/9/Rev.1 号文件。

决定 1

20. 斯贝克特先生(美利坚合众国)指出，许多国家表达了关切意见，即集束弹药议定书草案可被解释为暗示甚至明示允许使用这种弹药，而其它国家则认为前言的文字走得太远，有些地方甚至是前所未有的。为解决这些关切，本国代表团希望建议对议定书草案作出以下修正。

21. 前言第六段应改为：“决心采取行动落实对于可能造成不加区分的伤害的集束弹药的禁止或限制”，第八和第十段则应删除。第三条第 2 款中“其他”一词应删除，第三条之二则应全文删除。他还提议删除第四条第 1 款以及第五条第 1 和第 3 款中的“使用”一词。此外，第五条的第 4、第 5 和第 6 款均应删除。在第六条第 1 款(a)项和(b)项中，“以及无意再使用的”一语应予删除，同一条第 1 款(a)项中“为作战用途”应替换为“作战储备”。最后，第十三条第 3 款中“根据其他相关和适用的协定”应删除。

22. 美国代表团希望所提出的这些修正能使所建议的议定书与《集束弹药公约》(奥斯陆公约)协调发挥作用，议定书可成为在有关除集束弹药使用之外的其它问题上对无法加入《公约》的各国的一个规范机制。

23. 吕克·马吉斯先生(厄瓜多尔)说，厄瓜多尔政府和议定书草案其它缔约方提出的反对意见没有得到考虑。派代表出席会议的所有国家都是重要的参与方，但

不幸作了分别，有些国家被认为是重要的参与方，有些则不是，这就损害了多边谈判的精神以及各国法律平等的原则。

24. 虽然提议的修正作了一些有限的让步，但议定书草案远远不能与《集束弹药公约》相匹配，但所有新的文书都必须坚持《公约》的标准。议定书草案试图将销毁几百万枚准备处理的过期集束弹药作为一项美德。但是，它并没有说明通过案文后另有多少百万枚弹药会获得批准。

25. 正如一些代表团在前次会议上指出的那样，今后针对平民使用集束弹药的不会是无法支持议定书草案的那些国家，这些国家中有一些作为《奥斯陆公约》的缔约方，已经放弃使用这种武器。仅通过细微的编辑修改无法达成共识；问题的核心在于集束弹药不加区别的效果及其造成的受害者，特别是儿童。起草这份文件时应当以此类武器造成的痛苦为指导原则。除非普遍禁止集束弹药，否则它的使用将永远折磨着全世界人民的良知。对目前审议的文本及其中列出的原则从未形成过共识，会议应据此采取行动。

26. 吉耶尔梅—费尔南德斯先生(哥斯达黎加)提议暂时休会，以便从一开始就对议定书草案怀有关切的那些代表团能对最后时刻提出的修正进行讨论。

27. 伍尔科特先生(澳大利亚)注意到所提出的修正的一些内容是一些代表团前一次会议上强调的方面，表示希望感谢美国代表团提出的建议，虽然这是最后时刻的建议，但这些建议值得会议考虑。他支持暂时休会的请求。

28. 斯贝克特先生(美利坚合众国)说，美国代表团当然不是想对任何人搞突然袭击。提出这些修正的目的是解决近几天来各方提出的关切，可以在提议的休会期间进行审议。

下午 5 时 25 分暂时休会，6 时 15 分复会。

29. 达能先生(法国)说，会议面临的问题在于，有一份还是没有一份关于集束弹药的议定书能够为集体安全带来更好的保障，包括在人道主义和军事方面，更具体地说，就是当前的议定书草案能否有效地与《奥斯陆公约》共同发挥作用。

30. 法国充分支持《奥斯陆公约》，并且是缔约国之一，这份公约确立了对于公约范围内的武器的禁止机制。鉴于集束弹药主要使用国和生产国都宣布不会在最近的将来加入《公约》，那么它的政治力量就在于它的“坏名声”效应。

31. 提议的集束弹药议定书有两个目的。首先，它希望对 1980 年以前制造的集束弹药作出部分禁止。这个日期不是随随便便定的，而是表示人们准备消除第一代武器，更具体地说，就是不能自动销毁或自动失效的那些武器。如果通过，那么议定书对于集束弹药库存的影响将是单独一部《奥斯陆公约》的四到五倍。议定书的第二个目的是管制集束弹药。反对者称这样会造成那些武器的合法化，损害《奥斯陆公约》的“恶名”效应。但是，认定所有管制系统都暗示一定程度的合法化是错误的：例如，规定某些气体排放 20% 的上限绝不是说直到这一水平的污染都是合法的。认为《奥斯陆公约》很脆弱，仅仅因为通过《特定常规武器公

约》的一份议定书就会受到削弱，那就暗示说基本上不相信它的法律和政治价值。

32. 美国提出的修正案文可以构建一个与议定书草案最初设想所不同的机制。有些代表团要求不在文本中明确提及使用集束弹药的条件。新文字中列入了这项改动，反映出这是一个真实和非常重要的让步。

33. 吉耶尔梅—费尔南德斯先生(哥斯达黎加)同时代表阿富汗、安哥拉、奥地利、多民族玻利维亚国、布基纳法索、智利、哥伦比亚、刚果、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、萨尔瓦多、加纳、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、海地、教廷、洪都拉斯、冰岛、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、列支敦士登、马达加斯加、马里、墨西哥、莫桑比克、纳米比亚、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴拿马、巴拉圭、塞内加尔、斯洛文尼亚、南非、西班牙、苏丹、多哥、突尼斯、乌干达、乌拉圭、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、赞比亚和津巴布韦发言，对集束弹药议定书草案的修正仅在会议结束前几个小时提出表示遗憾。新的案文没有充分解决他所代表的各代表团提出的根本关切。新案文没有带来人道主义方面新的价值，因为案文允许继续生产已知会造成无法接受的伤害的集束弹药，也不禁止或管制任何使用这种武器的形式。因此结论只能是案文不具备共识。

34. 主席回顾指出，议定书草案是缔约方五年来密集工作和谈判的成果，问是否有任何缔约方反对通过美国提出的修正。

35. 弗洛雷斯—贝穆德斯先生(洪都拉斯)说，主席的问题让他感到奇怪，因为哥斯达黎加的代表刚刚以洪都拉斯和其他 49 个国家的名言发言，反对通过议定书草案。如果这一立场还不够清楚的话，不妨重读一遍这一声明。

36. 孔斯塔德先生(挪威)、文特·卡布朗先生(乌拉圭)、科曼特先生(奥地利)和吕克·马吉斯先生(厄瓜多尔)各自申明本国代表团充分支持哥斯达黎加的发言，这一发言明确指出议定书草案不具共识。

37. 戈麦斯·卡马乔先生(墨西哥)在弗洛雷斯—贝穆德斯先生(洪都拉斯)的支持下，建议不要再请由哥斯达黎加代表发言的 50 个国家一一申明立场，而请主席宣布不具共识。

38. 威塞赫先生(利比里亚)说，很遗憾两周的工作未能取得协商一致，他的理解是这代表绝大多数代表团的意见。

39. 法塞勒先生(瑞士)说，瑞士代表团认为有必要对《集束弹药公约》加以补充，从而增加要禁止、失效和销毁的集束弹药数量。因此，缔约方未能弥补从谈判伊始就存在的分歧令人遗憾。瑞士不能支持通过议定书草案，因为尽管瑞士代表团提出了加强对平民保护的建设性建议，但案文在各个方面仍然过于薄弱。通过议定书草案会对最危险的武器库产生的积极影响抵不上瑞士对于案文在人道主义方面的薄弱性及其对国际人道主义法律潜在不利影响的关切。

40. 今后在《特定常规武器公约》下的讨论应重新确定重点，放在能够融合人道主义和军事考虑的那些真正的进展上。在可预见的将来不可能加入《奥斯陆公约》的那些国家应在国家层面上采取措施，解决集束弹药产生的人道主义关切。

41. 勒鲁先生(比利时)说，比利时政府仍然认为《奥斯陆公约》是集束弹药领域国际人道主义法律的准绳。他请所有能够加入该公约的国家尽快加入。

42. 卢辛斯基先生(波兰)说，尽管裁军和不扩散会议又一次未能取得积极成果，但通过行动而不只是一厢情愿地为禁止大量集束弹药而作的艰苦努力具有巨大意义。他认为，一部关于集束弹药的议定书能够在实际中带来真正的变化，但 50 个国家主义——事实上并非多数——坚持呼吁抵制谈判和采取阻挠主义做法对国际安全政策而言并不是什么好兆头。

43. 阿斯加德女士(丹麦)说，《集束弹药公约》目前是评估使用集束弹药人道主义影响的恰当标准。但是，以《奥斯陆公约》条款不能受损害为由，使得在《特定常规武器公约》下出台一份相关文书的努力遭遇失败，这不符合任何人的利益。继续努力缔结这样一份文书是有价值的，可以成为迈向无集束弹药世界的又一个步骤。但是，眼前的重点必须是采取措施，解决这些武器产生的人道主义关切。

44. 约丹女士(古巴)说，《特定常规武器公约》为关于集束弹药的谈判提供了适当的框架，使生产者、使用者和主要的利益方汇聚一堂。古巴从议定书草案谈判伊始就是一个积极的参与者。尽管过去四年中做出了努力，但目前审议的案文和提议的修正未能取得议事规则要求的继续谈判所需的共识。

45. 高尔伯戈女士(加拿大)说，加拿大一直将解决集束弹药在人道主义方面的毁灭性作为一项优先要务，包括通过一份《公约》的相关议定书，加拿大重视《公约》提供的独特、重要和有潜在巨大力量的平台。因此加拿大感到失望的是，最终体现所有努力的议定书草案未能取得共识，原因是各代表团对案文的人道主义价值存在根本性的分歧。

46. 但是她希望，使用、生产、取得、储存或保留集束弹药的所有国家在采取行动和立场时会了解上述努力背后的紧迫的人道主义精神和目的。这些国家应作出额外的负责行动，将集束弹药对人造成的伤害降到最低，逐步采取象《集束弹药公约》中所载的那一类更严格的国际人道主义规范。

47. 柳法兰女士(新西兰)说，《特定常规武器公约》是国际人道主义法律的一个基石，它提供了一个框架，以便制订具有法律约束力的文书，解决那些被认为具有过度伤害性或不区分后果的武器产生的毁灭性人道主义影响。新西兰代表团一直愿意在会议上进行建设性的努力，就《公约》下的适当应对措施达成一致，消除集束弹药对人类带来的痛苦。遗憾的是，谈判过程中未能充分反映作为《公约》核心的人道主义关切，由此产生的议定书草案会允许继续使用已知会对平民造成重大伤害的某些集束弹药。因此，她理解为什么一些代表团感到必须表示反对通过案文，案文也明显地不具备共识。

48. 加里阿尼先生(突尼斯)说,他曾希望能自豪地离开会议,看到通过一份新的具有法律约束力的文书,作为《集束弹药公约》的补充。然而,目前的议定书草案显然不具备共识。

49. 威塞赫先生(利比里亚)说,讨论形成的一致意见是,目前的议定书草案不会推动让各代表团今天汇聚一堂的事业。事实是,集束弹药不加区别地致人死亡,为此原因,使用集束弹药始终是违反国际人道主义法律的,而且也是违反人类良知的。

50. 恩多尼先生(尼日利亚观察员)说,假如放在一个不够开明的环境下,主席的问题可以被看作是暗示,哪个国家想要反对美国的就站出来。但是这里的关键不是反对一个国家,而是原则问题。尼日利亚代表团虽然赞赏美国提交材料,但无法支持这一案文,原因是它没有充分反映出有关集束弹药的人道主义关切。

51. 主席建议说,鉴于会议未能就集束弹药议定书草案达成一致,应将决定1从最后文件中删除;剩余的决定和附件相应作重新编号。

52. 就这样决定。

决定2至决定6

53. 决定2到决定6通过,但有细微的编辑改动。

54. 第二节经修正后通过。

第三节

55. 第三节通过。

56. 第二部分全文经修正后通过。

57. 《特定常规武器公约》缔约方第四次审查会议最后文件草稿全文经修正后通过。

各代表团的闭幕发言

58. 金普顿先生(澳大利亚)说,本国代表团一直强力支持《集束弹药公约》,同时,本国代表团也始终相信,谈判一份《特定常规武器公约》的集束弹药问题议定书有可能确立适用于拥有此种武器国家的有益的最低标准。代表团也相信,两份文书可以并存并相互补充,因为更多的国家逐渐认识到集束弹药固有的危险,并加入了《奥斯陆公约》。

59. 提议的议定书本来可以保证禁止和销毁几百万乃至几千万枚集束弹药。议定书将在清除、受害者援助、国际合作和援助以及透明度等方面对《特定常规武器公约》作出新的现代化要求。而且,议定书将会加强并发展《战争遗留爆炸物议定书》(第五号议定书)中现有的责任,减少有关集束弹药遗留物事故的风险,将土地归还受影响社区用于生产。

60. 议定书草案的文本从最初的草稿以来发生了显著的变化，以便考虑到所有方面的利益。由于几个代表团在潜在人道主义影响方面坚持强有力的原则立场并做了艰难的工作，因此议定书这一方面得到加强。澳大利亚代表团希望感谢为找出各方接受的解决办法而建设性参与工作的全体人员，特别是政府专家小组主席和第二主要委员会的主席。尽管没有达成为各方满意的结果，令人失望，但澳大利亚仍然坚定地信守《公约》，并将继续与其他国家合作，以实现公约的目标。

61. 福甘特女士(阿根廷)说，阿根廷代表团对会议未能通过一份集束弹药议定书感到遗憾，这会对《公约》的未来以及整个多边裁军体系产生深刻的影响。自开始谈判议定书草案以来，本国倡导通过一份能够对全球集束弹药现有库存产生真正影响的文书，并建议将这一重要的人道主义问题放到国家政策落实的层面上，因为这会依国家不同而不同。确立新的国际标准，加强现有的标准，这是保障切实执行管制和销毁具有重大人道主义后果武器措施的唯一途径。

62. 阿根廷的立场是，尽管各缔约方的国家和区域安全关切存在广泛的差别，但是提议的议定书能够确立国际人道主义法律标准，同时不必规定完全禁止集束弹药。议定书还可以规定立即禁止某些种类的集束弹药，对受害者援助、透明度和履约方面做出要求，并允许对议定书中的禁止和限制规定进行定期审查，从而保持《公约》固有的灵活性。尽管这些条款不是十全十美的，但阿根廷代表团认为，条款能有助于建立一个机制并有可能在实践中产生真正的成果。

63. 阿根廷代表团一直赞成在《公约》框架下和联合国系统之外开展的谈判进程应相辅相成的观点。尽管阿根廷参与了“奥斯陆进程”，但它目前既不是《集束弹药公约》的缔约国，也不是签署国。2009年，阿根廷的一位代表曾任政府专家小组的主席，因此阿根廷代表团亲眼目睹了过去两年来各国对提议的议定书立场的显著转变。这种转变证明各代表团是有灵活性的，而令人悲哀的是，灵活性没有成为各国在本次会议上的普遍态度。阿根廷代表团希望在近期的将来重启谈判能有助于找回迷失的立场。

64. 诺德波格女士(芬兰)说，经过四年的艰苦工作，会议没有能够就议定书草案达成一致，这让人感到遗憾。商定一份具有国际约束力的关于集束弹药的文书，且为所有主要的使用国和生产国所认可，将是一项重要的进展。这样一份文书将会产生明确的人道主义影响，并能带来几百万乃至上千万枚集束弹药被销毁。令人悲哀的是，没有充分的政治意愿来将人道主义问题置于优先地位。

65. 麦赫塔女士(印度)说，一份集束弹药议定书能够加强《特定常规武器公约》，并凸显其灵活性。印度代表团与其他国家在整个谈判期间进行了建设性的伙伴关系合作，并努力接触与本国观点不同的代表团。为此，印度准备加入关于议定书草案的协商一致，虽然印度认为它谈不上令人满意。所提议的文书解决了集束弹药引起的人道主义关切，并会对生产和存储85%以上的集束弹药的那些国家以及集束弹药仍然作为军队作战计划内容的那些国家产生真正的影响。议定书还会为今后更全面地禁止或限制集束弹药预留出可能性。

66. 印度的立场仍然是，只有在使用集束弹药时考虑到现有的国际人道主义法律时，这种使用才是合法和正当的。但是，没有关于集束弹药的通用国际标准，而通过一份《公约》的议定书能够填补这一真空。印度对谈判结果感到遗憾，但仍然致力于《公约》进程，并将继续与其它缔约方共同努力，以执行《公约》并发挥公约内在的潜力。

67. 拉哈明莫夫—霍尼希女士(以色列)说，以色列代表团对公约没有能够达成一份集束弹药议定书草案表示失望，假如通过这份议定书，能够带来重大的人道主义方面的利益。这份议定书会要求视集束弹药为合法武器且不支持《集束弹药公约》目标的那些国家承担实质性的昂贵义务，必须实现库存的现代化，只能使用那些未爆弹药发生率较低因此人道主义风险更小的集束弹药。那些声称最坚定支持人道主义事业的国家放弃了这些利益。

68. 关于未能就议定书达成一致的理由，有一条是说只吸收了军事和工业考虑，而没有听取受害者和民间社会的声音。只要读一下提议的案文就可以看出，这种说法是没有依据的。相反，要求集束弹药列入保障措施，禁止使用1980年以前生产的集束弹药，规定在设计、采购和生产方面作出修改以便将未爆弹药发生率降至最低，议定书的上述举措本能产生显著的人道主义利益。而且这些条款还有关于销售、清除和销毁以及受害者援助等方面的义务作为补充。

69. 想要阻碍这一进程的联盟的成员中有未加入《特定常规武器公约》的国家，有未参加以前有关《公约》各次会议的国家，有没有参加过一次政府专家小组会议的缔约方。联盟成员还包括通过“赞助方案”派人赴会以便熟悉《公约》进程的国家。这些国家被拉入这个联盟，以支持少数几个国家的立场，这几个国家固执地想要让四年的谈判不要取得任何积极的成果。尽管他们说的是另一套，但这些国家没有真诚坦率地参与工作。而且，它们只在《集束弹药公约》谈判中发挥了次要的作用。从那以来，它们就竭尽全力确保不再达成其它协定。即使他们所谓的替代文本也没有及时提出，其目的并不在于推进谈判。

70. 议定书草案反对者提出的最令人费解的一个论点是，他们将《集束弹药公约》中的禁止规定描绘成更高的标准，而提议的文书则被描绘成一个倒退。这完全是颠倒黑白。对于非《集束弹药公约》缔约国来说，除了对他们适用的国际人道主义法律一般规则和原则外，没有也不会有对于使用集束弹药的任何限制或禁止规定。《集束弹药公约》根本不能被视为一份国际人道主义法律文书或是作为确立集束弹药习惯规范的一个基础。以色列和其它一些主要国家一样，反对《奥斯陆公约》的规范框架，反对适用该公约。以色列尊重其他国家承担具有法律约束力的义务的权利；但是，这些国家不应企图把这些义务扩大到其他国家。

71. 以色列仍然坚定支持《特定常规武器公约》，真诚地相信该公约能够推动适用于武装冲突特别是集束弹药使用的国际法规则的逐渐发展。以色列在议定书草案的整个谈判过程中发挥了积极和建设性作用，并始终愿意协助缔约方改正正在犯下的可悲的错误，即未能通过一个严格的关于集束弹药使用、储存、保留、

生产和开发的管制框架。她忍不住想问，是不是所有缔约方都同样信守《公约》进程的目标。

72. 迈米斯库先生(乌克兰)对国际社会未能走出决定性的最后一步表示遗憾，本来这一步能使国际社会结束关于《公约》集束弹药议定书的谈判。在会议期间，对议定书草案作出了重大改进，各方均作了让步，以便达成妥协，从而产生实实在在的人道主义影响，加强《公约》机制。由于缺乏共识，这些努力无果而终。

73. 乌克兰充分支持在国际人道主义法律框架内处理集束弹药问题的努力，把重点放在保护平民不受此类武器不加区别的影响这一共同目标上。尽管履约有难度且代价昂贵，但乌克兰愿意承担议定书草案中规定的义务。乌克兰从前苏联继承了集束弹药的负担，议定书对乌克兰眼前的影响就是，其现有 700,000 吨集束弹药中的 60%以上被禁，还要清理被集束弹药遗留物污染的超过 200,000 公顷的前苏联军事训练场地。

74. 路兹女士(爱沙尼亚)说，爱沙尼亚代表团对会议未能通过集束弹药议定书草案感到遗憾。该国认为，议定书对生产和储存全世界绝大多数集束弹药的国家作出禁止和限制规定，从而能够产生即时和广泛的人道主义结果。会议收到的案文实现了微妙的平衡，一方面是产生实地效果，另一方面是尊重生产和销售大国的敏感性并解决《集束弹药公约》缔约国对于两份文书匹配性方面的关切。爱沙尼亚代表团在整个谈判期间采取了建设性态度，但该国认为，并非《特定常规武器公约》所有缔约方都真正想要通过一份议定书。这一失败是错失机会，也使四年的辛苦工作和艰难妥协付之东流。但是，爱沙尼亚代表团仍然愿意参与今后为通过集束弹药议定书而做的努力。

75. 布莱瓦安萨女士(罗马尼亚)说，罗马尼亚代表团感到失望，各缔约方未能利用谈判中取得的势头来缔结一份《公约》新的议定书。该国坚信，由于这样一份议定书是在联合国框架内通过的，它将具有重大的政治价值，并会产生显著的人道主义利益。

76. 达能先生(法国)说，虽然会议面临的任务很艰难，但未能通过议定书草案也使人们质疑会议到底有没有能力编纂法律，至少是在集束弹药方面。

77. 法国一直非常努力地积极参与会议工作，支持所有将现有集束弹药库存的人道主义影响降至最低的努力。为此原因，尽管本次会议是这样的结果，但法国代表团将继续充分参与在《公约》框架下开展的活动，并希望这些活动今后能产生更具体的成果。

78. 显然在今年若干年内，针对集束弹药问题的唯一国际标准是《奥斯陆公约》中的标准；这对法国来说不是一个大问题，法国充分致力于达到那份文书的目标。但是，这些标准是否代表习惯规范则是另外一个问题。要回答这个问题将是许多年以后的事了，而答案最终也将取决于《公约》适用的范围。

79. 本次会议做出的决定是《特定常规武器公约》缔约方的一场赌博，赌的是《集束弹药公约》足以使全世界尽可能限制或全面禁止使用这种武器。《集束弹

药公约》的一些缔约方，包括法国在内，从一开始采取的立场就是，鉴于主要生产国和使用国的态度，不幸的是，单靠《奥斯陆公约》是不够的。只有时间能说明，《公约》带来的国际上的耻辱和恶名能否使集束弹药终止使用。和其它与会者一样，他尊重国际社会的智慧，希望国际社会选择不缔结一份补充文书是一项正确的决定，而且这一决定能够使集束弹药完全从地球上消失。

会议闭幕

80. 主席说，会议的主要目的——使缔约方探讨解决集束弹药人道主义影响的途径——已经实现。他认为，多边主义并非总是指产生新的结果，有时它仅仅是一个理解问题，即谈判的红线在哪里，为什么有这些红线。同时，与会者不应当忘记，《特定常规武器公约》远远不止是在它的框架下通过的文书。事实上，《公约》及其各项议定书经受了时间的考验，始终是国际人道主义法律的基石。在会议期间，缔约方进一步加强了《公约》所建立的机制，表示其始终信守国际人道主义法律的原则和宗旨，同意采取行动推进普遍加入公约的事业，引进措施以加强履约机制的效力并响应联合国秘书长关于审查除杀伤人员地雷之外其它地雷的国际人道主义法律的呼吁。

81. 在习惯性地相互客套一番后，他宣布《特定常规武器公约》缔约方第四次审查会议闭幕。

下午 7 时 40 分会议闭幕。